

(English follows Japanese)

経済学研究科・経済学部の学生・教職員の皆様へ

2022年12月8日

今年もあと一月以下を残すだけになりましたが、ここに来て新型コロナウイルス感染者がまた増加しています。確実に第8波に入って、重症化する比率は低いものの、重症者や死亡者の数は第7波の時同様に増えてきています。インフルエンザはまだ落ち着いてはいるものの予断を許しません。繰り返しになりますが、東大ではコロナ・ワクチンの職域接種を行っておりますし、インフルエンザ・ワクチンも保健センターなどで接種可能です。感染対策を怠らずに、研究・教育・業務・勉学をできるだけ普通に続けながら、この波も乗り切っていきたいと思います。

中国の武漢で新型コロナウイルス感染症が始まったのは、2019年の12月だったと考えられています。いまからちょうど3年前です。この3年間、我々はこのウイルスについての知識を深め、それと共存するやり方を学んできました。最初の頃こそ、キャンパスを閉鎖して、授業を全面オンライン化し、課外活動も禁止するという厳しい制限が必要でしたが、いまでは感染者数が増加する局面でも、感染対策をきちんととれば、対面授業も課外活動もそれほど支障なく続けていけるようになりました。ウイルスの方も人類と共存しやすいようにその性質を変えてきたということもあるでしょう。

経済学研究科・経済学部では、現在の全面对面授業の方針を変えることなく、第8波を乗り越えたいと思います。みなさんの中には、年末に東京を離れて帰省する人も多いでしょう。第7波や第8波では東京などの大都市だけでなく地方でも感染者が増えていますから、感染対策を徹底して、健康に年末をお迎えください。

引き続き、皆様のご意見を chair@e.u-tokyo.ac.jp までメール[東京大学のメールアドレス: [ECCS Cloud Mail \(@g.ecc.u-tokyo.ac.jp \)](mailto:ECCS%20Cloud%20Mail%20(%20@g.ecc.u-tokyo.ac.jp))] で送信してください] でお寄せ下さい。

東京大学 大学院経済学研究科長・経済学部長
星 岳雄

To all students and faculty members of the Graduate School of Economics and Faculty of Economics

December 8, 2022

There is only less than a month left this year. The number of new coronavirus infections is rising yet again. It is clear that we have entered the 8th wave. Though severe cases of infection are rare, the large number of infections means that the numbers of severe cases and deaths are significantly large as in the 7th wave. Although this flu season is still calm, it is too early to make a judgment. As you all know, the University of Tokyo provides on-campus vaccinations against the new coronavirus. Flu shots are also available at the health center. Let us continue to take utmost measures against infections, so that we can overcome the 8th wave without serious disruptions to research, education, work, and study at this school.

The novel coronavirus is believed to have started in Wuhan, China in December 2019. Exactly three years ago. Over the last three years, we have learned a lot about this virus and how to live with it. In the beginning, strict restrictions were necessary, including closing the campus, moving all classes online, and banning extracurricular activities. Over time, we have learned that we can move on without much trouble, as long as we take proper measures. Viruses also seem to have changed over time to make it easier to coexist with humans.

At the Faculty/Graduate School of Economics, we want to overcome the 8th wave without changing the current policy of full face-to-face classes. Some of you may be leaving Tokyo at the end of the year to return to your hometown. In the 7th and 8th waves, the number of infected people has been increasing not only in big cities such as Tokyo but also in rural areas. So please take thorough anti-infection measures and stay healthy at the end of the year.

I continue to welcome your feedback. Please email me at chair@e.u-tokyo.ac.jp [Please send from an ECCS Cloud Mail (@ g.ecc.u-tokyo.ac.jp)].

Takeo Hoshi

Dean, Faculty/Graduate School of Economics, the University of Tokyo